

Ермак «побил вогуличей», а трупами завалил озеро, которое стало называться *Поганым* и источало неприятный запах. Отметим, что ряд историков высказывает сомнения в реальности экспедиции Ермака 1583 г. в низовья Тавды и сражениях с «кучумовичами» *Паченгом* и *Лобутой* (р. *Лабу́та* — левый приток р. Тавда, ниже р. *Паченка*). Если придерживаться данной версии, можно говорить о гидрониме *Поганое* как русской кальке хантыйского (ирт., конд.) *Паченка* < *pačšəm*.

Исследование субстратной гидронимии по нижнему течению р. Тавда требует учета различных факторов, в том числе снятия позднейших «ментальных наслоений», отразившихся как в русских, так и в татарских топонимических легендах, бытующих в регионе.

*Алквист А.* Среди хантов и манси. Путевые записи и этнографические наблюдения / пер. с нем. и публ. Н. В. Лукиной. Томск, 1999.

*Матвеев А. К.* Ономатология. М., 2006.

*Raasonen H.* Ostjakisches Wörterbuch. Nach den Dialekten an der Konda und am Jugan. Helsingfors, 1926.

### **Ивана Лазич-Коник, Стана Ристич**

Институт сербского языка САНИ

Белград, Сербия

ivana.konjik@gmail.com

## **Концепт «народ» в сербском языке и культуре в свете системных связей\***

Концепт «народ» относится к универсальным социальным концептам, базирующимся на понятии 'общность (людей)', а в сербском языке и культуре он близок концептам «породица», «дом», «домовина», «друштво», «нација», с которыми он связан сетью семантических отношений, основанных на биологических, общественных, физических, психических и культурных аспектах [Ристић, Лазич-Коник, 2018; Ristić, Lazić-Konjik, 2015; Ристић, 2015]. Содержание и оценка значимости

---

\* Работа выполнена в рамках проекта МПНТР РС 178009.

© Лазич-Коник И., Ристич С., 2019

данного понятия выявляются в лексикографических определениях, которые в современных словарях сербского языка практически идентичны, а также в различных парадигматических и синтагматических отношениях, в которые вступает слово *народ*. В докладе мы в самых общих чертах представим результаты реконструкции содержания и значимости понятия «народ» на основе анализа системного языкового материала: слова *народ*, его синонимов, оппозитивов, гиперонимов, согипонимов, семантических и словообразовательных дериватов, а также его определений и устойчивых языковых оборотов с его участием, с акцентом на современном понимании данного концепта.

В современном сербском языке, согласно [РСЈ], слово *народ* имеет три значения, связанных между собой понятием «общность / собрание / множество (людей)» в качестве гиперонима. Первое значение является более общим, оно связано с понятиями этнической, национальной, родовой и под. общности: ‘большая общность людей, образовавшаяся на основании общего происхождения, языка и др.’, согипоним: *нација*<sup>1</sup>. Второе значение — ‘основная масса людей, населения; население на более низких уровнях имущественной и общественной иерархии’: *прост народ, радни народ, обичан народ*<sup>2</sup>. Значение, выраженное в первой части определения, является нейтральным, оно производно от главного (этимологического) значения ‘множество’, сохранившегося в современном языке у глагола *народити*, т. е. *народ* — это «то, что народилось» [РЈАЗУ]<sup>3</sup>. Из второй части определения можно сделать вывод о социальных аспектах данного концепта в плане разделения населения, т. е. здесь подчеркиваются политические, классовые и сословные различия, что подтверждают синонимы / согипонимы: *пук, свет, раја, селаштво*, а также примеры с отрицательной стилистической окраской: *светина, руља, пучина, плебс*, находящиеся в оппозиционных отношениях с лексемами *господа, аристократија, буржоазија, богаташи, интелигенција* и т. п.<sup>4</sup> Третье значение — ‘насе-

<sup>1</sup> В [РСАНУ] сочетания: *европски народи, влашки народ, српски народ, наш народ, војнички народ* и др.

<sup>2</sup> Ср. прил. к *народ*, в [РСАНУ].

<sup>3</sup> В [РСАНУ] приводятся и устаревшие дериваты: *народобогат, народобогатство, народопразан, народосиромашан*.

<sup>4</sup> Ср. *народска* по отношению к *господска политика, ненародне основе* — это *стране, туђинске основе, народски човек* имплицитно *господски човек* и т. д.

ление, жители' — имеет три подзначения, различающихся по степени обобщенности: *народ овога краја*; *сила народа*, *много народа*; *старији народ*, *православни народ* и др.

Словарные данные показывают, что в современном сербском языке слово *народ* в самом общем значении можно связать с политическим понятием «нација», а посредством данного понятия — и с понятием «држава». Сведения из исторических словарей демонстрируют, что значение 'нација' подтверждается и в более старых источниках, но не в качестве основного в [РЈАЗУ]. Отождествление понятий «народ» и «нација» в современном сербском языке могло быть, кроме прочего, обусловлено и тем, что сербское государство было образовано из одного (сербского) народа, который и до формирования государства имел свои характеристики (происхождение, название, язык и др.).

В концептуализации понятия «народ» важнейшее место имеет значение 'население на более низких уровнях имущественной и общественной иерархии', так как ему обычно приписываются различные ценности и символика. В зависимости от субъективной точки зрения и широкого исторического контекста оно дифференцируется разными способами на основании различных общественных параметров, от чего зависит оценка его значимости. Главная оппозиция связана с политическим аспектом: *обични*, *непривилеговани*, *потчињени* — *утицајни*, *привилеговани*, *владајући*. В меньшей степени характерны оппозиции, базирующиеся на сословных, классовых и экономическим параметрах, что связано с сербским самосознанием, когда на первом плане — нравственные качества, образ жизни и черты человека, и только после них — экономические и другие характеристики [Ристић, Лазић-Коњик, 2016, 45]: *сељаци*, *радници* — *господа*, *аристократија*, *буржоазија* (истор. *племство*, *властела*); *сиротиња* — *богаташи*; *интелигенција*, *образовани*, *елита* — *неинтелигенције*, *необразовани*, *прости*.

Понятие «народ» в целом сопровождается положительной оценкой, одобрением, симпатией, как «мы / наше» по отношению к «они / чужое», хотя имеются и негативные оценки, что показывают отрицательно окрашенные синонимы (см. выше). Политическое профилирование понятия осуществляется в субъективной и общенациональной перспективе, согласно которой *народ* отождествляется с 'народом, которому принадлежит субъект наблюдения', т. е. с 'сербским / нашим народом' [РЈАЗУ], поэтому оценка в соответствии с автостереотипом

может быть и положительной, и отрицательной, сочетая отрицательные представления о системных характеристиках общества / государства с положительными представлениями о людях (нас, сербах) [Ристић, Лазић-Коњик, 2016, 41, 45].

В современном понимании концепта «народ» в сербской культуре, таким образом, преобладают социальные аспекты. Только во вторую очередь концепт дополняется биологическими и физическими характеристиками в смысле ‘общее происхождение’ и ‘множество’, ‘совокупность’. Оттеснение этих двух аспектов в современном языке на периферию, а также их реализация в других сферах, не относящихся к человеку, подтверждается областными значениями, отмеченными в [РСАНУ] (*народ*<sub>4,5,6</sub>).

*Ристић С.* Стереотип ДОМОВНА у зајдничкој концептосфери ДОМА и МАЈКЕ // Ристић С. Граматички и когнитивни аспекти лексичког значења. Београд, 2015. С. 219–235.

*Ристић С., Лазић-Коњик И.* Стереотип о Србима // Срби и српско / ур. Д. Ајдачић. Београд, 2016. С. 19–49.

*Ристић С., Лазић-Коњик И.* Концепт ПОРОДИЦА у српском језику (на материјалу речника српског језика) // Српски језик: статус, систем, употреба / ур. Ј. Петковић, В. Поломац. Крагујевац, 2018. С. 515–533.

РСАНУ — Речник српскохрватског књижевног и народног језика САНУ. Београд, 1989.

РСЈ — Речник српског језика / ур. М. Николић. Нови-Сад, 2011.

*Ristić S., Lazić-Konjik I.* Dom w języku serbskim // Leksykon aksjologiczny Słowian i ich sąsiadów. Т. 1 : DOM / red. J. Bartmiński. Lublin, 2015. S. 263–290.

РЈАЗУ — Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Knj. 1–23. Zagreb, 1880–1976.

*Пер. с серб. Светланы Голяк*